

Classificação económica	Rubricas	Previsão	Dedução a efectuar	Valor actual da rubrica
01-00-00-00 01-01-02-00 01-01-02-01	Pessoal Pessoal além do quadro Remunerações	12 339 000,00	3 903 478,29	8 435 521,71

Instituto de Habitação, em Macau, aos 20 de Maio de 1993. — O Conselho Administrativo, *Joaquim Mendes Macedo de Loureiro*, presidente. — *Vítor Manuel Lavado Serra de Almeida*, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, em substituição. — *Maria do Céu de Oliveira Rosa de Almeida Chantre*, chefe da Divisão de Apoio Técnico-Administrativo, em substituição.

訓 令 第二四五/九三/M 號 八月二十三日

Portaria n.º 246/93/M

de 23 de Agosto

鑑於監督實體根據五月三十日第四二/八八/M 號法令第五條及第七條之規定，對於贊同核准澳門房屋司一九九三年經濟年度第一追加預算之意見，已予認可；

Tendo, nos termos dos artigos 5.º e 7.º do Decreto-Lei n.º 42/88/M, de 30 de Maio, sido homologado pela entidade tutelar o parecer favorável à aprovação do 1.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde de Macau para o ano económico de 1993;

經聽取諮詢會意見後；

Ouvido o Conselho Consultivo;

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b及e 項所賦予之權能，下令：

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

獨一條——核准由澳門房屋司行政委員會簽署之澳門房屋司一九九三年經濟年度第一追加預算，金額為MOP12,096,521.71（澳門幣一千二百零九萬六千五百二十一元七角一分），該預算成為本訓令之組成部分。

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde de Macau, relativo ao ano económico de 1993, no montante de MOP 8 957 063,60 (oito milhões, novecentas e cinquenta e sete mil e sessenta e três patacas e sessenta avos), que está assinado pelo respectivo Conselho Administrativo e faz parte integrante desta portaria.

一九九三年八月十九日於澳門政府

Governo de Macau, aos 19 de Agosto de 1993.

命令公佈

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

總督 韋奇立

1.º orçamento suplementar  
Ano de 1993

澳門房屋司一九九三年經濟年度第一追加預算

經濟分類	項目	本身預算 之初期預計	實際決算 之結餘	應作出之壓縮
13-00-00-00 13-01-00-00	其他資本收入 上年度管理之結餘	16,000,000.00	12,096,521.71	3,903,478.29
經濟分類	項目	預計	應作出之扣除	項目之現有金額
01-00-00-00 01-01-02-00 01-01-02-01	人員 編制外人員 報酬	12,339,000.00	3,903,478.29	8,435,521.71

Código	Designação	Valores
<i>Receitas</i>		
13.00.00	Outras receitas de capital	
13.01.00	Saldo da gerência anterior	\$ 8 957 063,60
	<i>Total das receitas</i>	<u>\$ 8 957 063,60</u>
<i>Despesas</i>		
05.04.00.00	Outras despesas correntes	
05.04.10.00	Dotação provisional .....	\$ 8 957 063,60
	<i>Total das despesas</i>	<u>\$ 8 957 063,60</u>

一九九三年五月二十日於澳門房屋司

Serviços de Saúde, em Macau, aos 19 de Junho de 1993. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *João Baptista Lam*. — Os Vogais, *João Maria Larguito Claro* — *Jorge Manuel Gaspar Almeida e Sousa* — *Dionísio Alves Mendes* — *Alberto Madeira Noronha*.

行政委員會

主 席 : 盧玉堅  
研究暨計劃廳代廳長 : 歐世樂  
技術行政輔助處代處長 : 陳秀明

訓 令 第二四六／九三／M 號 八月二十三日

一九九三年度第一追加預算

鑑於監督實體根據五月三十日第四二／八八／M 號法令第五條及第七條之規定，對於贊同核准澳門衛生司一九九三年經濟年度第一追加預算之意見，已予認可；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b及e 項所賦予之權能，下令：

獨一條——核准由澳門衛生司行政委員會簽署之澳門衛生司一九九三年經濟年度第一追加預算，金額為 MOP8,957,063.60（澳門幣八百九十五萬七千零六十三元六角），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九三年八月十九日於澳門政府

命令公佈

編 號	名 稱	金 額
	<u>收 入</u>	
13.00.00	其他資本收入	
13.01.00	上年度管理之結餘	8,957,063.60
	總收入	<u>8,957,063.60</u>
	<u>開 支</u>	
05.04.00.00	其他經常性開支	
05.04.10.00	備用金撥款	8,957,063.60
	總開支	<u>8,957,063.60</u>

總督 韋奇立

一九九三年六月十九日於澳門衛生司

行政委員會主席 林漢邦  
方歷奇  
蘇美德  
文棣時  
羅拔度

Portaria n.º 247/93/M

de 23 de Agosto

Tendo, nos termos dos artigos 5.º e 7.º do Decreto-Lei n.º 42/88/M, de 30 de Maio, sido homologado pela entidade tutelar o parecer favorável à aprovação do 1.º orçamento suplementar do Instituto Cultural de Macau para o ano económico de 1993;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto Cultural de Macau, relativo ao ano económico de 1993, no montante de MOP 739 314,96 (setecentas e trinta e nove mil, trezentas e catorze patacas e noventa e seis avos), que está assinado pelo respectivo presidente e faz parte integrante desta portaria.

Governo de Macau, aos 19 de Agosto de 1993.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.